

# EFESIOBO

## Efesiobo qui Pablonen raanni joi

### *Efeso janin jihuetaibo qui raanti*

<sup>1</sup> Noquen Papa Dios queenaiya ta Jesucristonen hea yohinishqui, jahuen raanti hea Pablo janon. Jahuen raantixon sca tah hen mato yohihi, ¿Man jascabijaquin Cristo chibanyamahin, Criston baquebon? <sup>2</sup> Hashoan sca noquen Papa betanxon noquen Hihbo Jesucristonen mato hahxonrohayamahiquin hih tah hen jai, hea huetsabaan. Jaan mato sirijaquin shinanmayamahiquin hihxon tah hen nea joi pishca raanai.

### *Criston noque hahxoncoinai*

<sup>3</sup> Noquen Hihbo Jesucristonen Papa ta hihti siri qui hihnahue, heen huetsabaan. Jahuen naihoh queha shinanyahpabo sca non janon hihxon ta noque hihti hahxonnishqui. Noque hahxonquin ta jahuabi cahneyamahihqui, non Criston baquebo quen. <sup>4</sup> Naiyahpa mai hahriyamaxon bi ta noque caisnishqui, non Cristo bihyaxihqui honanxon. Ponte siribo non janon hihxon ta noque caisnishqui, jaan jisi jahuabi tiroma non yamanon. <sup>5</sup> Non jariyamahi bi ta noquehon hihti shinanxon yohinishqui jahuen baquebo sca non jayaxihnon. Hahmebi shinanax queenxon copi ta jascajanishqui. Jesucristo bichish jahuen baquebo sca non janoxihnon. <sup>6</sup> Non Cristoyahpa quen jan noque hihti hahxonai jisish ta Papa

Diosen ta hihti coshi shinanyaxon jato hahxon-resiqui jayaxihcanihqui. Jascari jaahbo hihxon ta Papan noque caisnishqui, hea huetsabaan. <sup>7</sup> Noque copi ta jahuen jimi potanishqui, noquen hohcha sohuanoxon. Non tiromani que bi ta Cristo non bihni quen Papan noque siri jisiqui. Criston noque jascjaxonai copi ta noquehon shinaxon non tiromani Papan shinanyamascaiqui. <sup>8</sup> Jatihibi honanyaxon ta jan honanai quescajaquin jascapahbojaquin noquen Papan noque hihti hahxoniqui. <sup>9</sup> Jascajati queenxon jan noque huesti yoraja sca jayaxihqui ta tsoabi nincamayamanishqui. Tsoabi nincamayamanixon bi ta noque sca jaan nincama sca jaiqui, jan shinnannihbo non nincascanon hihxon. <sup>10</sup> Hen jato caisnixon haxemabonanixon sca jaton hohcha sohuaxona sca ta huesti yora sca jaticaniqui. Naihoh quehaboya nai naman mehabo huesti yora sca janon hih ta janishqui, Cristo huesti sca jatihibichina janon noquen hihbo.

<sup>11</sup> Non jarí janonma bi ta Papan shinannishqui, jaanbi jan shinanai quescajianicaxon noqueyaxon jahuen coshi shinan jismati shinanquin. <sup>12</sup> Non jascahiya ta Papan yohinishqui, noqueyaxon jahuen coshi shinan jismati. <sup>13</sup> Maton rihbi sca tah man Cristo betan jihuenoxon nincacoinnihqui. Maton hohcha copi ta Cristo mahuanishqui hihcoinai nincaxon tah man Cristo bihcoinnihqui. Man nincacoinaiton ta jahuen yoshin siri rihbi mato hinaxon mato honantijanishqui, Cristonahbo man hihqui man honanscanon. Jan jascajaquin noque qui Dios Yoshin hinantihí ta neateman noque yohinishqui,

joi huishamaquin. <sup>14</sup> Jahuen yoshin siri jan noque hinanscai quen tah non noquen Papa betanbi non jihueyaxihqui non honanrihbihi. Tsoanbi noque jahuen yoshin bichintimahi honannahue. Cristo noque bichi joyaxahnon caman tah non jaaya hihtihi. Nea hen mato yohihi joibo honanax, noquen Hihbo ta hihti siri qui hihqui jihuenahue.

### *Shinan jato hinanxonhue Papan, Pablonen jai*

<sup>15</sup> Jan noque hahxonai copi tah hen mato yocaxonai, heen huetsabaan. Man noquen Hihbo Jesus nincacoinxon jahuen jonibo jatihibi man siribojaxonai yohihipi tah hen Hahxon tah min jato jai Papan hih hen jai. <sup>16</sup> Jascabihi jascaxon tah hen mato jaayocaxonai, hea huetsabaan. <sup>17</sup> Papan Dios, mia tah min noquen Hihbo Jesucristonen Papa Dios qui. Mia tah min Shinan Hihbo qui. Miin coshi shinan jato hinanxonhue, Papan. Shinancoinya jaahbo jato hinanpaquehue. Hashoan sca mia honanbonahahbo jaton jointi janin miin shinan siri niaxonhue. Mia honanbonahi jihuetahbo jato hinanxonhue Papan, hih tah hen jai, mato yocaxoni. <sup>18</sup> Papan mato caispaqueni quen jenquetsahpabo sca man jaa janin jayaxihquin man honannon hihxon tah hen mato yocaxonai, hea huetsabaan. ¿Nai hoque jahuen baquebo jano janon hihxon Papan mato bexojaxonai jahuentiho siri quin, heen huetsabaan? Man honannon hihxon tah hen mato yocaxonai. <sup>19</sup> ¿Noquen Papa jahuentiho coshi quin? Jahuen shinan jahan jan rahma mato hahxonai ¿jahuentiho coshi quin? Man honannon hihxon tah hen

yocaxonai. <sup>20</sup> Jahuen coshin ta Cristo teehih-maribinishqui. Jaa huenihihniribixon ta naihoh sca jaa mecayahoh, janoxon jatihibi hihbojati janin jan tsahonon, jano jaa tsahomaribinishqui. <sup>21</sup> Jaa huestichin sca ta jatihibi yohuan hihbo, jatihibi quiquin yoshin, jatihibi hapohhuan, jatihibi yonomis, jatihibi res jaan jato huinonihqui hashoan hihbojaquin. Jatihibi ta mahuiniqui, naihoh quehabo, nai nequebihahbo rihbi. Rahma jaibo, jayaxihquibo rihbi. Jaa mahuinnica ta yamahihqui. <sup>22</sup> Jatihibichin hihbo jahue hah ta Papan jaa janishqui. Noque jahuen baquebo rihbi sca janon ta yohinishqui, Cristo sca noquen hihbo hihnon. <sup>23</sup> Noque tah non Criston yora sca qui. Jatihibi tian jatihibi janin hihnicahax bi ta yorayahpa rihbi qui, noque cah non jahuen yora.

## 2

### *Noquehon shinanxon Papan jihuemahi*

<sup>1</sup> Man tah man jirijomabo japahoniqui, hea huetsabaan, maton hohchapan mato rehtehah mohitahpamabo Papan mato jisquin. <sup>2</sup> Texe hihqui quescari tah man tiromahi janiqui. Quiquin yoshiman jihuetahbohax tah man jan queenai quescari man japahoniqui. Tiroma shinanbo hinanpaquenicaxon ta nincayosmabo qui hinanquin mato qui rihbi jascapa hinannishqui, man bihresnon. <sup>3</sup> Noque rihbi tah non jascapabo rahsi japahoniqui nincayosmabohax honanmabohax yohina quescapahbo japahonihqui. Queenax

quescari tah non tiromapahoniqui. Shinanquin bi tiromajaquin shinanrihbiquin. Texe hihqui quescah tah non jascapahbohax non Papan sinatahbo janíqui, jan casticanyaxihquiibo. <sup>4</sup> Non jascapahbo hihqui bi ta shinanyahpaxon noquehon hihtí shinanxon hahxonquin Papan noque hahquirihbi teéhihmanishqui. <sup>5</sup> Noqueyabi hahquirihbi Cristo teehihmanixon ta noque mohitahpabo sca janishqui, Cristo betanbi non jihuenon. Jahua copi mato hahxontimahi bi ta queenxon res mato queyóyamanox sca manataibojahiqui, heen huetsabaan, man jirijomabo japhoni que bi. <sup>6</sup> Noqueyabi Jesucristo teehihmanixon ta noque yohinishqui: Naihoh sca cahax hahbetanbi tsahopaquenahue. Jahuenahbo sca tah man qui hahquin noque yohiquin. <sup>7</sup> Jan noquehon hihti shinanai ta jatihibi jayaxihquiibo rahsichin honanahbo hihxon noque jascjaxonihqui. Non Jesucristonahbo copi ta jascajaquin jan noque hahxonihqui. Jatihixonbi honanahbo hihxon rihbi ta jascajaquin noque jihuemanishqui. <sup>8</sup> Jahua copi hahxontimahi bi ta queenxon res mato queyoyosmabo hahxonihqui. Man nincacoinaiton ta jascjaxonihqui, hea huetsabaan, man siripi janí que ma bi. <sup>9</sup> Man sirijaquin hahcai copima ta mato queyoyosmajahiqui, heen huetsabaan. Jaa copi tah man Hen sirijaquin hahcai copi ta hea queyoyosmajahiqui hih man tsoabi jatimahi. <sup>10</sup> Papan jonijanibo tah non qui, hea huetsabaan. Joni huetsahon shinanxon yanapanmisbo non janon hihxon ta jascapa shinan noque neateman hinantijanishqui. Jayaxon non joni huetsa hahxoni jihuenon sca ta Jesucristonahbo

janahue hahquin noque jonijanishqui.

*Criston hahxona jahuen jihuetaibo sca*

<sup>11</sup> Shinannahue, hea huetsabaan. Noque judiobaan xohta yamanica Israel ta Papa Diosen yohinishqui, jahuen chini baquebo caixon jahuen joi sca chibannicabo sca non janon, jahuen honantiyahpahax noque rahsibi non jihuerihbinon. Jaton mequeman sca noquen papabaan noque honantijahah tah non jaa honantiyahpaboxon mato yohihi nahuabon non mato japahoniqui, maton yora janin jaa honanti yamanih quen.

<sup>12</sup> Cristojomabo tah man japahoniqui. Noquen caibomahax tah man noquen hihquihintima japahonihqui. Jahuen caisai joni jan noque qui raanxonti Papan yohinih bi tah man shinanyamapahonihqui. Ni jenquetsahax bi Papa qui catimabo tah man japahoniqui, Papa Dios honanyamahibo.

<sup>13</sup> Hocho jihuetaibo quescapahbonish bi tah man jascayamascai. Mahuaxon Criston mato jihuemani quen tah man nea pishca sca jai, Papa janin sca. <sup>14</sup> Criston ta noque rabebi raejanishqui. Moisesnin noque yohini quescajayama man jani quen tah non mato jistahihmapahonihqui. Non jascapahbo jani que bi ta Moisesnin yohini quescajaquin Criston sirijaquin hahxonishqui, non hahtipahyamahi bi, hea huetsabaan. Yorayahpahax main jihuexon ta hahxonnishqui, non hahyamascanon. Non rabe jonibo japahoni que bi ta noque huesti yoraja sca janishqui. Jema naponbi chique jai potojaquin hahcajaquin ta non jano huesti jihuenon Moisesnin

noque yohini joi noque hahxonquin jaa joi quey-oxonnishqui noquen hahtima sca jaa joi janon. <sup>15</sup> Behnabohax huesti yora sca non janon hihxon ta hahxonishqui, rabebi yorabo noque huestijaquin, jahuenah sca. Jaa copi tah non sirijaquin sca shinanai. <sup>16</sup> Noquen shinan noque rabebi pontequin ta jahuen Papa janin noque rabebi hioyahnoxon noque copi mahuanishqui. Mahuaquin ta hahan nincayosmati shinan jaan noque sohuaxonnishqui, hea huetsabaan.

<sup>17</sup> Jascajaxon ta mato hocho hihquibo nincamahiqui man shinanquin sirijabahinnon. Hochoma hihquibo rihbi ta nincamarohahiqui, noquen rihbi non shinanquin sirijabahinnon.

<sup>18</sup> Dios Yoshinyaxon ta noque hiohihqui, rabebi jonibo non Papa janin sca hihnon.

<sup>19</sup> Jaa copi tah man noquen nahuaboma sca qui, hea huetsabaan. Noque rihbi maton nahuaboma. Papan jihuetahbo sca tah man qui. Mahbe nincacoinaiboxon tah non mato yohihi, noquen caibon hahquin. <sup>20</sup> Shinan hihboxon

ta xobojaquin hahcajaquin Jesucristonen noque huesti yorajahiqui, hea huetsabaan. Noque ta bihresyamahihqui. Jahuen joi yohinicaboya jahuen raantibo raanxon ta joi nincamaxon noque tsinquihihqui. Hahqui xobojati hahcajaquin hahqui pehi pohentibo, hahan xehuatibo hahcajaquin noque tsinquiquin.

<sup>21</sup> Jaya sca sirijaquin xehuahihnbahinquin hahcajaquin ta huesti yorajahiqui. Non hichahi bi huesti yora janin noque jatihibi niaquin, jahuen jihuetahbo sca. Jaa rihbi noquen Hihbo hih.

<sup>22</sup> Mato rihbi ta jano niahihqui, hea huetsabaan.

Jahuen yoshin siri jano jihuenon ta mato jano jihuetijahiqui.

### 3

#### *Judiomabo yohinica Pablo jai*

<sup>1</sup> Jaa copi tah hen mato yocaxonai, hea huetsabaan. Mato heen caibomabo hen Jesucriston joi nincamani quen ta sipo xoboho hea tsahoncannishqui. Tsahonnihbo ta rahma caman hea Pablo neno tsahotai. <sup>2</sup> Matohon jan hihti shinanai yohinica hen janon ta Papan hea yohinishqui. Jaa rah tah man honanscai, caibaan yohini. <sup>3</sup> Neateman jato janibijaquin yohiyamanihxon bi ta Dios Yoshiman hea honanmascai qui. Jaa tah hen pishca yohi sca jaahqui, nea huishaquin. <sup>4</sup> ¿Papan raanah jahuejahi Cristo jonishquin hen honanyamahi shinan man jain? Nea hen huishahi jixon tah man hen honanbiresai man honanbonatihi. <sup>5</sup> Noque jahuen raantiboya jahuen joi chaninicabo ta rahma tahni honanmascanishqui. Jahuen Yoshin siriyaxon noque honanmaquin. Neateman ta jascajayamanishqui. Neateman ta jihuepahunihbo texe res honanmapahonishqui, hea huetsabaan. <sup>6</sup> Papan jihuetahboxon ta jahuen jihueti janin jihueti judiobaan shinannishqui. Shinanxon bi ta jaton caibomabo rihbi jaton hahbe jihuetahbo jatihi shinanyamacanpahonishqui. Jaton Papa Dios maton Papa rihbi jatihi shinanyamacanquin. Papan jato hahxontihhi shinanxon bi jan mato hahxontimahi shinancanquin. Jesucriston joi nincacoinax man hahqui hinamehtai copi



mato rihbi man Papan baquebo hihti ta shinanyamacanpahonnishqui.

<sup>7</sup> Jahuen joi nincamanica hen janon hihxon ta noquen Hihbaan hea yohinishqui. Jatohon shinanxon Papan jato hihti hahxonai yohinica mia jahue hahquin ta hea tee hinannishqui. Heanbi shinanxon hen jahuejati hahtipahyamahi bi ta jahuen coshi shinanyaxon jaan hea teemahiqui.

<sup>8</sup> Hean shinanah texe nincacoinaibo hashoan siri que bi ta hehon shinanxon jaa tee hea hinannishqui. Jahuen shinan hihti caibohiya tah non shinanhahtannoxon caman toponxon bi jahuentihi shinanya hin hihxon non toponquin queyotimahi. Hea jahuama que bi ta heen caibomabo yohiti tee hea hinannishqui, jahua Papan shinaniquin honanahbo. <sup>9</sup> Nai, mai, neno jaibo rihbi jonijariyamaxon ta jan hahyaxihquibo jatihibi Papan shinannishqui, Cristoyaxon matoya noque huesti jonijati shinanquin. Jascajati shinanihxon ta jato yohipahonishqui. Yohiquin bi ta texejanishqui. Rahma pari ta jaa jone joi noque sirijaquin yohixon honanmascanishqui, hen sirijaquin yohiscanon hihxon. <sup>10</sup> Noque jahuen caisahbo ta naihoh queha yoshin coiman jisiqui, jahuen sontaro hapobo betanxon. Jaabaan jixon honan sca jaahbo hihxon ta Papan hea joni huetsa yohimahiqui. Jatihibi jahuen joi nincamayamanihxon bi ta rahma Papan noque nincamahiqui. Noquen Papa jahuentihi honanya quin honanahbo tah hen yohiti jai. <sup>11</sup> Neateman bi res jascajati shinanihxon quescabijaquin ta noquen Hihbo Jesucristoyaxon noque bihxon jahuen shinan jenuetsahpa quin non honannon hihxon jaan jis-

mascaiqui. <sup>12</sup> Noquen Hihbaan noque hahxonni copi tah non raquexonma hihtimahxonma rihbi noquen Papa non yocacai. Non yocacah ta Papan nincatihqui. Jesucristo qui hinamehxon tah non Papan noque nincatihi non honanai. <sup>13</sup> Hen mato yohihi honanxon tenenahue, hea huetsabaan. Hen mato nincamahi copi nahuabaan hea sipo xoboho tsahonyaxihquibo que bi ta hean mato nincamati noquen Hihbaan yohinishqui. Jaa honanxon masa shinanxonma tenenahue.

### *Noquehon Criston hihti shinanai*

<sup>14</sup> Mato tah hen yocaxonai, hea huetsabaan. <sup>15</sup> Noquen Papa Dios ta jatihibichin papa qui, nai-hoh quehabaana, nai naman mehabaana rihbi. Nescajaquin tah hen yocaxonai: <sup>16</sup> Miin coshi shinan jato hinanxonhue, Papan. Hani shinan hihboxon jato mehepaquehue. Miin yoshin siripan jaton jointi coshijamahue. <sup>17</sup> Jaton shinanbo hihbojanoxon hahan nincati shinanbo jato hinanpaquehue, Hihbon. Joni huetsahon shinanhah-nani jihuexon jahuentianbi mia jenebahintima shinan hinanxonhue jato. <sup>18</sup> Miin jointiboyaxonbi min jatohon shinanai honanahbo, miin shinan siri jato hinanhue. Jahuentiho queen min jatohon jain honanahbo jato jascjaxonhue, Hihbon. Nincacoinaibo rahsibichin honanahbo jato mehaxonhue, Hihbon. <sup>19</sup> Min hicha hahpahoni non jatihibi honantimahi bi jatohon shinanxon min hahxonai jato honanmahue. Jaton jointi, jaton shinan, jato jatihobi hihbojabahinhue, Hihbon. Jatihobi sca mina jaahbo miin shinan siribo

jato hinanxonhue hah tah hen jai mato yocaxonquin. <sup>20</sup> Jahuen coshiyaxon ta jaan noque shinan hinanihqui, heen huetsabaan. Yocacatsihquin non shinanai quescas res ma bi ta tsoan shinan-nihma hashoan hihtijaquin jaan noque hahxonti hahtipahiqui. <sup>21</sup> Jaa copi Hahxon tah min noque jai Papan hahnahue, Criston jonibon. Criston noque hahxonai copi jascabijaquin Hahxon tah min noque jai Papan hahnahue, jaayohiquin. Jascari rahan.

## 4

### *Dios Yoshiman noque huestijahi*

<sup>1</sup> Noquen Hihbaan joi siri yohininica quen neno sipo xoboho tsahonnihbo tah hen nenoxon huishaquin mato yohihi, hea huetsabaan. Noquen Hihbaan jihuetahbohax sca jaa queenai quescari jihuenahue. <sup>2</sup> Caibo mentan mato hashoan honan hihqui shinanyamanahue. Sinayosmabonahue. Shinancoinya janahue. Caibaan jatsanjaha bi sinayamahi. Sirijaquin shinanax joni huetsahon tenehannannahue. Jascapa shinanyahpaboxon joni huetsahon shinancoinnahue. <sup>3</sup> Jahua copi sinacananaxma bi hahan jenimati shinan hinanhannannahue. Dios Yoshiman hinanai shinanbo hinanhannanax tah man huesti shinanya rahsi man jihuetihi. <sup>4</sup> Mescó jonibo non japahonish bi tah non jaa yora huestiya sca jai, huesti yora sca. Papan hinanai jahuen yoshin ta huesti qui. Papan noque johue hahca tah non jatihibi catihi, noquen Hihbo huesti qui. <sup>5</sup> Cristo huesti nincaxon bihcainaibo res ta queyoyamanox manatiqui. Criston jane

huestichin ta noque jeneho hihquimatanti jaiqui.  
<sup>6</sup> Noquen Papa Dios ta jaa huesti qui. Jaan ta noque jatihibi hihbojahiqui. Jatihibiyaxon ta jaan hahquiqui, jan queenai quescajaquin jatihibiya jaa hihqui. <sup>7</sup> Jan queenai quescabijaquin ta noque jatihibi mesco tee Criston hinanpaquehihqui. <sup>8</sup> Jaa copi ta Davidinin huishani joi janin nea jaiqui: Jahuen rahuibo bihtanax ta hinahihnatax bebobi caxon jahuen jonibo jahuen hinantibo hinanpaquehihqui, hihqui. <sup>9</sup> Hinahihnatai jan hihqui bi ta nai naman main caman bototax res sca hinatai yohihiqui. <sup>10</sup> Jaa bototai ta jaa hinatai joni qui, huetsama. Naihoh sca hinatax ta jatihibi hihbo jaan hihbojahiqui, jatihibi janin sca jaa jai. <sup>11</sup> Jan hinanai teebo ta nescapa qui: caibo jahuen raantibo, caibo sca jahuen joi yohinicabo, caibo rihbi sca jahuen joi nincacoinmahi nihnicahbo, caibo rihbi sca pastorbo, caibo rihbi sca jahuen joi haxemanicahbo. <sup>12</sup> Nincoinaibo jahuen teexonnihcabo rahsi janon ta jayaxon teexonti shinan noque hinanihqui. Jahuen teexonnicahbohax res sca non yohinani, shinan hinanhahnanax, non coshionon. Jahuen jonibo coshi shinanya hihnon ta jascapa noque hinanihqui. <sup>13</sup> Cristo chibancoinaibo rahsi non janon caman tah non shinan hinanhahnanti jai, jatihixonbi non Papan baque honancoinnon caman. Shinancoinaibo rahsi rihbi non janon, Criston coshi shinanyahpabo rahsi. <sup>14</sup> Baquen shinanya non jayamascanon. Pehi pishca nihuen potojaquetanxon boresai quescapahbo ta baquen shinanyahpabo qui. Joi coin yohihicamaxon

bi quesa join paran paranah sca nihnich  
 bahinma sca nichí, neri jahui, hori cahi, behnoti.  
<sup>15</sup>Jascapahboma bi hihcoini yohuanaibo janahue.  
 Joni huetsahon shinanxon yohiquin sirijahahnan  
 Cristo queenai quesca japan hihnahue, jatihibi  
 tian jahuen shinanya sca nihnoxon. Jaa huesti  
 noquen Hihbo quen jascanahue. <sup>16</sup>Mesco tee  
 noque hinanxon ta mesco shinan rihbi noque  
 hinanpaquehiqui, siripax res sca non joni huetsa  
 yanapanhananon. Non jascari siripi jihuetaiya  
 ta jaan noque coshi shinan hinaniqui. Jaatian  
 tah non joni huetsahon shinanxon hahxonquin  
 shinan hichajabonahi.

### *Shinan behnaya jihuetaibo*

<sup>17</sup>Criston shinanyaxon tah hen mato yohicoín  
 sca jai, hea huetsabaan. Papan joijomabo jihuetai  
 quescayamanahue. Tiroma shinanya ta jaabo  
 jihuetihiqui. <sup>18</sup>Shinan siribo camabahinxon  
 ta tiromabo res bihcanihiqui. Tiromati  
 queenax ta honanmabo sca banecaniqui,  
 jahuen nahuabohax ta Papan jihuetai janin  
 jaabo nocotimahiqui. <sup>19</sup>Rabinyamascaax ta  
 jonetax res sca tiromayamascaax janibi sca  
 jacanihiqui, hochiti quescascai. Tiromajaquin  
 joni huetsa hahcatsihxon ta hahrescaniqui. Jatón  
 shinan tiromabo huinomabahinrihbicanquin.  
<sup>20</sup>Jascapahbonoxonma tah man Jesucristo bih-  
 niqui, hea huetsabaan. <sup>21</sup>Jahuen joi coin yohihah  
 tah man bihniqui. <sup>22</sup>Cristo bihriyamahax man  
 tiromapahoni quescayamascanoxon tah man  
 Cristo bihniqui, hea huetsabaan. Tiromati  
 jenipahichish tah man paramehtax hashoan

sca tiromati shinanya japahoniqui. Jascapa shinan jenebahinquin behnábo sca bihnahue. <sup>23</sup> Coton payo potabahinquin hahcajaquin shinan xenibo potabahinxon shinan behnabo sca bihnahue. <sup>24</sup> Dios Yoshiman mato shinan behnabo hinannon hinamehnahue. Joni behnascaax Papan shinanai quesca sca janahue, pontebo sca, Papahon shinancoinaibo. <sup>25</sup> Jaa copi joni huetsa betan yohuani quesayamascanahue. Hihcainjaquin yohiquin. Jatihibi tah non huesti yora qui. Jaa copi paranyamascanahue. <sup>26</sup> Caibaan sinamaha bi hohchayamanahue. Sinatax bi tah man histon siricahintihi. Sinaya bepiyamanahue. <sup>27</sup> Ni jenquetsahpa yoshimanbi mato hohchamayamanon janahue. Sinataiton mato hohchamamis. <sup>28</sup> Yometso hihxon min Cristo bihniquin? Min tah min yometsohtima sca jai. Yometsohtaxma tah min teemis sca jatihi. Noquen huetsabo yomanahaiton jahuara pishca jato bihxonnoxon tah min miin mequeman siripi teetihi. <sup>29</sup> Yohuani tiromabohi jayamabiresnahue. Siripi yohuannahue. Masa shinanaibo meraxon hahan jenimati shinanbo hinannoxon sirijaquin yohinahue. <sup>30</sup> Criston mato bichi jonon caman tah man honantiyahpabo qui, Dios Yoshiman mato honantijahah. Jaa benámayamanahue. Tiromahi yohuanquin man benámamis. <sup>31</sup> Jointi mocayahpa jayamanahue. Joni huetsa hichaquin shinan jayamanahue. Joni huetsa qui rainyamatima. Join bahchintima. Huetsa joni qui tiromahi yohuantima. Joni huetsa tiromajatima. Jascapa yohuantibo jenebahinscanahue. <sup>32</sup> Jascapahma bi joni huetsa

yanapanti, joni huetsa hahxonti, jascapabo shinanbo caya bihnahue. Min tiromani Papan shinanyamascai quescajaquin rihbi, huetsan mia tiromajahah bi jaa shinanyamascahue.

## 5

### *Shinancoinaibo Papan baquebo jihueti*

<sup>1</sup> Jahan jan queenai jahuen baqueboxon tah man Papan shinanai quescajaquin man shinantihi. <sup>2</sup> Matohon ta Criston hihti shinannishqui, hea huetsabaan. Noquehon jenimaxon Papan bihrohanon ta noque copi jaa hinamehnhishqui, noquehon hihti shinanax. Jascari joni huetsahon shinani jihuenahue.

<sup>3</sup> Miin haiboma betan hihtima shinanhue, huetsan. Miin benema betan hihtima shinanhue, chocan. Jahuentianbi jascari jihueti shinanyamanahue. Rishtaya joibo jatihibi rihbi tah man jatima sca jai. Minamahbo meheti shinanyamahue. Jascapabo shinanbo ta Papan caisaibo jatimahiqui. <sup>4</sup> Haiboya yohuanti, honanma yohuanti, hosan yohuanti, jascapa yanca yohuanbo jayamanahue, hea huetsabaan. Jascapahma bi hahxon tah min hea jai Papan janahue. <sup>5</sup> Jano noquen Papa jaiton ta noquen Hihbo Jesucristonen noque jihuemayahiqui. Jano ta tiromabo nocotimahiqui. Jano nocotimahibo ta nescapabo qui: jatihibi joni huetsa betan hohchati hihquibo, rishta yohuanya jaibo rihbi, jahuenahmabi bihcatsihquibo rihbi. Jascapa ta noquen hihbohonma bi noquen hihbaan hahcai res queenih qui. Jascapahbo noque betan

jihuetimahi honanquin sirijanahue. <sup>6</sup> Jascapahbo ta tiromama qui hihxon quesa joi yohuanquin mato parancanmis hihxon tah hen yohihi, hea huetsabaan. Nincayosmahax tiromahibo copi ta jascapa Papan hihti casticanyaxihquiqui. <sup>7</sup> Jaa copi jascapa tiromahibo jayamanahue.

<sup>8</sup> Bahquish chian jihuetax quescari tah man honanmabo jihueti japahoniqui. Rahma tah man jascapahbo yamascai. Xaba chian jihue-taibo tah man qui, noquen Hihbaan mato honanmahah. <sup>9</sup> Xabayahpabo ta siribo qui, pon-tebo, hihcoinaibo can. Xabayahpabo sca jihuenahue. <sup>10</sup> Noquen Hihbaan jisi jahuejaha siri quin hihxon, maton shinaman jatihibi tana-paquenahue. <sup>11</sup> Yamebaquebaan hahcai ta tiroma qui, jahuabi siri yamahi. Jato hihquihinyamanahue. Jato yanapanquinma bi hihtimahabo xabajaquin quescajaquin jato yohinahue. Tiromahi honanahbo hihxon yohinahue. <sup>12</sup> Jonexon jaabaan hahcai ta tiroma qui, jaya joitimahi. <sup>13</sup> Non johuepan xabajaha ta janibi sca jatihiqui. Janibiscaiya honantihbiresi. Yame chianxon non xaba jisi quescarihbihi honantih bi resi. <sup>14</sup> Jaa copi ta behua jaiqui.

Mohihue hoxahhuan, Criston mia xabajanon jiri-jomabo janinhax huenihue  
 hihqui jaa behua.

<sup>15</sup> Man honancoinnon hihxon tah hen mato yohirihbihi, hea huetsabaan: Jano man nichu jisquin sirijanahue, Papan bahinbi nihnoxon. Honanmabo nichu quescayamahax bi honanscaax nihnahue. <sup>16</sup> Hashoan tiromabocanaxon mato noquen Hihbo



teexontimajacanmis hihxon chiquishxonma siribojanahue noquen Hihbo hahxonquin. <sup>17</sup> Jaabo tiromacanahi bi tah hen mato yohihi, hea huetsabaan. Non jahuejati noquen Hihbo queenihquin shinannahue. <sup>18</sup> Pahenyamanahue. Pahe xehahax pahenax tah non noquen shinanbo tiromahi. Pahenti qui hinamehtaxma Dios Yoshin qui caya hinamehnahue. <sup>19</sup> Hinamehti behuanahue, Papan join behuahi, noquen Hihbo qui behuahi, matonbi shinanax joni huetsa yohiquin sirijahi behuahi. Maton jointinin noquen Hihbo qui jenimaribihax behuaribinahue. <sup>20</sup> Papan hahxonai tihibi yohihi Hahxon tah min noque jai, Papan, hihqui janahue noquen Hihbo Jesucriston janen. Jascabihi jascanahue hea huetsabaan.

*Haibo betan bebo siri res jihueti jai*

<sup>21</sup> Criston baquebohax nincacahnani janahue.

<sup>22</sup> Noquen Hihbo queenai quescajaquin maton benebo nincanahue, chocabaan.

<sup>23</sup> Noque jihuemanica Cristo noque hihbohi quescajaribiquin ta jahuen benen jahuen haibo hihbojatihiqui. <sup>24</sup> Criston noque yohihah non nincatihi quescajaribiquin ta jahuen benen yohihah jahuen haibaan jatihibi nincatihiqui.

<sup>25</sup> Maton haibohon queennahue, hea huetsabaan, jan caisaibohon queenax noque jihuemanoxon noquen Hihbo hinamehni quescaarihbihi janahue. <sup>26-27</sup> Shinannahue. Tiromajoma ponte siribo non janon ta jaa hinamehnishqui. Rishtajomabo non hihnon,

jahuabi tiromajomabo non janon. Hihti siribo sca noque bihyanoxon ta noque pontenishqui. Chocaquin hahcajaquin ta jahuen join noquen rishta potanishqui. Potanoxon ta hahmebi hinamehnishqui, noquehon hihti shinanax. <sup>28</sup> Jascarihbihi maton haibohon queennahue, maton yorahon man queenai quescapi. Jahuen haibohon queenai joni ta jahuenahbi jahuen yorahon queenihqui. <sup>29</sup> Tsoabi tah non noquen yorabi non rahnimehyamahi, jahuentianbi. Picatsihxon tah non pihi. Hiquinax tah non rahcotai. Jascari tah non noquebi queemehtax coirametai. <sup>30</sup> Jascajaribiquin ta Criston noque coiraniqui, noque jahuen yora quen. <sup>31</sup> Moisesnin huishani quescapah tah qui: Jaa copi ta bebaan jahuen papaya jahuen mama jenebahinxon jahuen haibo sca hihquihintihiqui, jaabo rabehax bi huesti yora sca janon hihqui Moisesnin huishani joi. <sup>32</sup> Jaabo rabehax bi huesti yora hihqui quescarihbihi ta noqueya Cristo huesti yora qui. Jaa ta honanyamacanpahonishqui, Papan jato yohirihyamahah. Rahma pari ta noque nincamanishqui. Honanquin sirijanahue. <sup>33</sup> Mato jatihibi tah hen yohihi: miin haibohon queenhue, huetsan, mihri min queemehtai quescari. Joi bichinxonma miin benen mia yohihah nincahue, chocan.

## 6

<sup>1</sup> Baquebo sca tah hen yohihi. Maton papan, maton maman mato yohihah nincanahue, baquebon. Noquen Hihbo nincacoinnicaxon jaabo rihibi nincatahi man. Man jato nincacah ta siri

qui. <sup>2</sup> Papan yohini diez joi quiha ta huesti jaiqui, non nincacaiya jan noque hahxonti yohimenoni: Miin papa miin mama nincaquin sirijahue. <sup>3</sup> Nincacoinax tah min siripi jihuetihi, basi rihbi tah min main jihuetihi, hah ta noque Papan janishqui. Jaa shinannahue, baquebon.

<sup>4</sup> Maton baquebo rainyamamayamanahue, baqueyahpabon. Sinamaxonma bi noquen Hihbaan shinanyaxon sirijaquin yohixon, pontejaxon jato hanijaquin sirijanahue.

<sup>5</sup> Patoro teexonnicahbon. Maton patoronen yohihah sirijaquin nincanahue. Paraxonma bi hahcoinquin jato hahxonnahue. Man Cristo nincacoinai quescajaribiquin jato hahxoncoinnahue.

<sup>6</sup> Patoronen jisiya res hahxonquinma bi hahcoinquin. Jascajaquin man Cristo hahxonai honanxon maton jointiboyaxonbi jato teexonnahue. Non jascajati ta noquen Papa queenihqui.

<sup>7</sup> Noquen Hihbo tah man hahxonai, joniboresma. Jaa copi maton shinanboyaxon bi teexonnahue.

<sup>8</sup> Patoroyahpaxon, jascapa hihyamahax patorojomaxon man sirijaquin hahxoncoinai tihibi ta noquen Hihbaan honanahqui. Man hahcoinai quen ta noquen Hihbaan mato hinanah jahuabora siribo sca man bihyaxihqui. Jaa honanscaxon hahcoinnahue.

<sup>9</sup> Patorobo sca hen yohinon: Maton jonibaan naihoh queha Hihbo ta matonah rihbi qui. Jaan jisi tah man maton joniboya man jascapa rabe qui, patorobon. Huetsabo patoro hihqui, huetsabo rihbi jaton jonibo hihqui jaan jisyamaquin. Jaa copi maton jonibo tahtijayamascanahue, patorobon.

Tahtijaxonma bi hen jato rahma yohihah quesca-  
jaribiquin jato hahxoncoinnahue maton.

### *Hahqui paxatibo*

<sup>10</sup> Huetsa joi sca hen mato yohinon. Jaya hihnoxon sca noquen Hihbaan coshi bihnahue, jahuen hihti coshi shinan bihquin. <sup>11</sup> Tiroma yoshin mato qui nocotaiya, tenenoxon hahqui paxatibo bihnahue, Papan mato hinanah hahqui paxatibo. <sup>12</sup> Jonibo betan tah non rehtenanyamahi, hea huetsabaan. Quiquin yoshinbaan ta noque rehteti shinanihqui. Jaabo ta hahbe yoshin tinintiyahpabo qui, nai namaxon yonohi yoshinbo, tiroma shinanyahpa yoshimahhuanbo. <sup>13</sup> Jaa copi Papan hinanaibo bihnahue hahqui paxatibo. Yoshinbo mato tiromajahi jahuiton sca hahqui paxatiyaxon tenexon bihnahue. Yoshiman tsacahah bi hihquiyamahi quesca ta jatihiqui. Man tah man yobatihi. <sup>14</sup> Sontaronen ta rehtenannoxon jahuen hahqui paxatibo sahuehiqui. Jahuen yami chinexehti pari bihquin, hahqui chipaxti. Jaatian sca jahuen xohpaxti sca sahuequin. Jaatian sca ta jahuen hahqui tapaxtibo sca bihxon sahuehiqui. Jaatian sca ta jahuen hahqui rahpaxti sca bihxon, jahuen boxpaxti rihbi maixon, jahuen machito sca bichiqui. Jatihibiyaxon ta tenescaiqui. Jascajaquin rihbi tenenahue, Papan hinanai shinanbo bihxon. <sup>15</sup> Qesatima shinanbo bihxon ponte res jihueti shinanbo rihbi sca bihxon, Criston noque sirijaquin jihuequihnti joi yohiti shinan rihbi bihquin. <sup>16</sup> Jaatian sca Cristo nincacointi shinan

sca bihqin. Jahan caya tah man tiroma yoshin cahnematihi, jahuen chihyahpa tahuan jan mato tehpishaha bi jahuen taha nocajahanquin. <sup>17</sup> Mato xahbanen tiroma yoshin paquenon Papan mato bihbohantihi shinan sca bihnahue. Papan joi maton jointi janin bexojati shinan rihbi sca bihnahue, jayaxon Dios Yoshiman mato haxemanon. <sup>18</sup> Jascapa shinanbo bihxon, jatihibi tian noquen Papa yocannahue hicha. Dios Yoshin qui hinamehxon yocaxonnahue. Tiroma yoshin quexequin hahcajaquin coiranhanan yocaxonti jenebahinyamanahue. Yocaxonnahue, Papan baquebo jatihibi yocaxonquin. <sup>19</sup> Hea rihbi yocaxonnahue. Raquexonma Cristo joi siri nincamanoxon hen yohuanti honannon hea yocaxonnahue, heen jananbi noquen Hihbo yohuannon. <sup>20</sup> Jaa joi siri hen yohini quen ta hea neno sipo xobohoh tsahoncannishqui. Jaabi raquexonma hashoan sca yohiquin sirijanon hea yocaxonnahue, Papa queenai quescarih sca hen yohuannon.

### *Hahan quirica queyoti*

<sup>21</sup> Hea jenquetsahpi jain jan mato nincamanon hihxon tah hen Tiquico mato qui raanai, hea huetsabaan. Jaan ta mato jatihibi yohitihiqui. Hahan hen queenai noquen huetsa tah qui, hea huetsabaan. <sup>22</sup> Sirijaquin ta noquen Hihbaan joi yohihiqui. Jaa copi tah hen jaa raanai, noque neno jai joibo jan yohihah honanxon man sirijaquin shinannon hihxon. <sup>23</sup> Janohah noquen huetsabo tah hen yocaxonai, noquen Papa betanxon noquen Hihbo Jesucristonen mato mehenon. Ma-

ton jointi siricahinnon hihxon, joni huetsahon shinanahnan hashoan sca nincacoinnon hihxon rihbi tah hen yocaxonai. <sup>24</sup> Noquen Hihbo Jesucristohon shinancoinaibo jatihibi noquen Hihbaan hahxonnon tah hen yocaxonai.

**Noquen hihbaan joi**  
**New Testament in Capanahua (PE:kaq:Capanahua)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Capanahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Capanahua [kaq], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Capanahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

8b744608-7540-59b5-a4b9-20fb46e3f9c5